

## PROGRAMME D'ACTION TRIENNAL DU MIJESCAFOP

### I. CONTEXTE GENERAL

Le pays sort à peine de la situation d'urgence imposée par les horreurs de guerre et de génocide. Il entre dans une phase qu'on voudrait de « *développement* » en mobilisant toutes les ressources à cette fin.

En considérant la phase d'urgence ou si l'un préfère, la période de « *stabilisation* » à la fois comme expérience et base d'édification d'un développement futur, le Rwanda voudrait redéfinir ses approches de développement en tenant compte de trois critères essentiels : endogénéité, participation et intégration.

#### 1. Endogénéité

Deux grands maux de l'économie du Rwanda sont la domination et l'extraversion. La domination par des capitaux extérieurs met le pays dans une sorte de dépendance permanente. D'où la difficulté d'opérer ses propres choix et les assumer.

Notre économie est extravertie, c'est-à-dire, tournée vers l'extérieur, tant pour sa survie qu'au niveau même de sa structure. Dans ce contexte, il est impossible de parler de développement en partant d'une base totalement non contrôlée par les bénéficiaires.

L'endogénéité voudrait que les Banyarwanda acquièrent une maîtrise de leurs ressources internes et potentialités locales et en opèrent une valorisation maximale en vue de leur développement autocentré.

#### 2. Participation

Il y a souvent déphasage entre la conception des politiques au niveau central et leur application aux niveaux décentralisés. Ce déphasage résulte du fait que les exécutants et / ou les bénéficiaires ne prennent pas part à la conception et n'intègrent pas nécessairement les politiques telles que définies au niveau conceptuel.

Le développement participatif intègre d'abord les données et les desiderata de la base pour les transformer en politiques exécutoires par et pour la base.

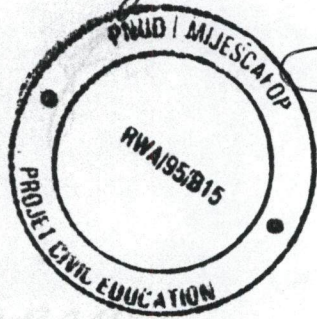
Monsieur le Secrétaire Général,

Nabasabaga ko mwansinyira, les services  
du DAAF zikampa 300.000 ngeke kubaguriza  
muha avane Bwana ILIDATHEMBA.

MURAKOZE.

Bernardin RUTAZIBWA

Projet RWA195/B15



*[Signature]*

le 24/2/98

Au S. G, pour avis.

Consulte DAAF 9

JH/DCA 16/6/97

Monsieur le Directeur de la  
Culture,

Il faut d'abord me signer une  
reconnaissance de dette kuko aya mafaranga  
azayabishyuzo a la fin du mois.

Bernardin

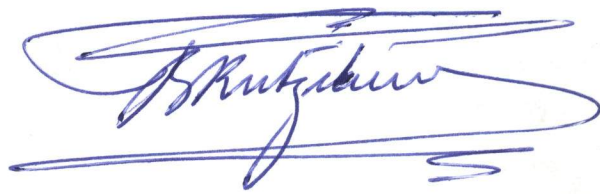
Ayez confiance  
on vous remettra

300000 Fw  
à la fin du mois

Ady.

16.06.97

Bernardin RUTAZIBWA



B2 Affaires Administratives et financières  
Amabwiriza y'akazi ku Abashyamba  
mu MUESCAFOP.

1997

**AMABWIRIZA Y'AKAZI N° 01/97 : ISHYIRWA MU MYANYA  
Y'IMIRIMO Y'ABASHOFERI BO MURI MIJESCAFOP**

Mu rwego rwo gushyira mu bikorwa amabwiriza yatanze na Nyakubahwa Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo, Umuco no kwigisha imyuga iciriritse, mw'ibaruwa ye n° 1168/21.00 yo kuwa 13 Ukwakira 1997 yerekeranye n'isaranganywa n'imicungire y'amamodoka, Abashoferi bashyizwe mu myanya ku buryo bukurikira :

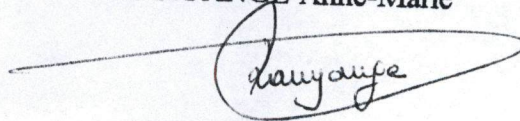
	IZINA	IMODOKA	AHO ABARIZWA
1.	BAKARERE Léonidas	RR 1104	Ubuyobozi bw'Urubyiruko
2.	INYARUBUGA Claver	RR 1116	Ubuyobozi bw'Urubyiruko
3.	MUTEMBEYA Robert	IT 0506	Ubuyobozi bw'Urubyiruko
4.	NTASUGI Augustin	RR 1071 A	Ubuyobozi bw'Urubyiruko
5.	GATARAYIHA Jovin	RR 0370 A	Ubuyobozi bw'Ibikorwa Rusange
6.	NYAMURWANA Anastase	RR 0629 A	Ubuyobozi bw'Ibikorwa Rusange
7.	KABERA Joseph	RR 1072 A	Ubuyobozi bw'Ibikorwa Rusange
8.	RUSAKARA Rogers	RR 0627 VP	Ubunyamabanga Bukuru
9.	BIGIRIMANA Damascène	YSC	Akazi ka Minisitiri
10.	GASANA Ayubu	22M1	Gutwara Minisitiri
11.	NKURUNZIZA J.Marie	RR 638 A	Ubuyobozi bw'Umuco
12.	KARENZI Moïse	RR 1597 A	Ishami ry'Imicungire y'Abakozi n'Imari
13.	MUSIMIRE J. Bosco	RR 0630 A	Ubuyobozi bwa Siporo

**ICYITONDERWA**

Inzego z'ubuyobozi abo bashoferi babarizwamo, nizo zizajya zibagera imirimo ya buri muni, zikanakurikirana imikorere yabo.

Bikorewe i KIGALI kuwa 16 Ukuboza 1997

Umuyobozi w'Imirimo Rusange  
KANYANGE Anne-Marie



**Bimenyeshejwe**

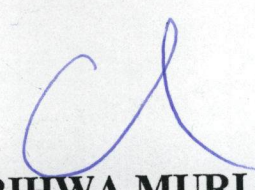
- Nyakubahwa Minisitiri w'Urubyiruko,  
Siporo, Umuco no kwigisha imyuga  
iciriritse

**KIGALI**

- Umunyamabanga Mukuru muri MIJESCAFOP
- Abayobozi (bose)
- Ushinzwe ibinyabiziga muri MIJESCAFOP (Charroi)

B2 Affaires Administrative et 10  
financières

Amademi shujite yibutirwa kuruhwa mu-  
ni siporo.

  
**AMADENI DUFITE YIHUTIRWA KURIHWA MURI SIPORO**

AFABA	13.219.837 Frw	Découvert
MILLE COLLINES	720.750 Frw	Officiels match Rwanda-Cameroun
KIST	855.000 Frw	
KIGALI CATERER'S LATD	1.721.000 Frw	
PANOVINO	890.000 Frw	ECAVCO
ITUZE	1.408.700 Frw	
	18.600 Frw	Equipe nationale
GASARABWE	270.000 Frw	Location véhucule
RUKUNDO	110.000 Frw	«
SOCOR	140.000 Frw	«
KANAMUGIRE	500.000 Frw	Entraînement Equipe Nationale
MURAMBI	678.175 Frw	
Hôtel Umubano	2.620.830 Frw	Caméroun
	594.908 Frw	Officiels Soudanais match Caméroun
	215.858 Frw	

**Hari n'andi madeni**

Ibyo Minisiteri yemeye	4.655.700 Frw	
Ticket d'avion Karate	5.156.600 Frw	-TOP - TRAVEL
Centre IWACU	1.752.755 Frw	
TRASER	1.802.340 Frw	
I.T.T	4.514.300 Frw	
F.R.V.B	<u>3.466.000 Frw</u>	
<b>TOTAL</b>	<b><u>45.311.353 Frw</u></b>	

B2 Affaires administratives et financières.

Appui à la formation des petits projets

74



## TITRE DU PROJET

APPUI A LA FORMATION DES PETITS PROJETS  
GENERATEURS DE REVENUS

I. Au Rwanda, 90% de la population vit de l'agriculture et de l'élevage, les petits métiers sont soit négligés soit pratiqués par un groupe restreint par manque de moyens ou par ignorance dans la matière,

la menuiserie, la cuisine et la Couture sont des petits métiers qui peuvent non seulement générer des revenus mais également aider la jeunesse rwandaise à se trouver un emploi.

## II: Justification

Etant donné que la jeunesse constitue la majeure partie de la population rwandaise, elle peut jouer un grand rôle dans le développement du pays si elle est bien exploitée. Elle peut se lancer par exemple dans des activités génératrices de revenus telles que la menuiserie pour les garçons, la cuisine et la couture pour les filles. L'apprentissage de ces métiers nécessite un grand intérêt dans la mesure où très peu de personnes s'y intéressent. ~~En outre, ce~~ Pour le présent projet, nous avons jugé bon de choisir 3 personnes par métier et par province qui à leur tour apprendront aux autres les connaissances acquises une fois de retour à leur village respectif.

III But;

Le but de ce projet comme cité supra est d'encadrer les jeunes filles et garçons, de leur donner une formation en menuiserie, ~~en~~ en couture et en l'art culinaire pour former ensuite leurs frères dans leurs régions de leur ressort.

IV Objectifs.

a) Global.

- Former les formateurs aux petits métiers générateurs de revenus

b) Spécifiques;

- Aider les jeunes à se trouver un emploi.
- Lutter contre la pauvreté

V Résultats attendus.

- Après la formation, 36 jeunes formés vont encadrer les autres à la campagne
- Les revenus seront générés à travers ces petits métiers.

-3-  
Budget requis

Designation	Quantite	Prix Unitaire	Prix total
<b>1. Transport Logement et Restauration</b>			
Logement/Seminaristes	36 pers x 3j	5000 F	540.000 F
Transport/Formateurs	5 pers x 3	5000 F	75.000 F
Transport participants	36 pers.	5000 F	180.000 F
Location salle	3 j	50.000 F	150.000 F
Restauration (midi)	41 pers x 3j	2000 F	246.000 F
Restauration (soir)	36 pers x 3j	2000 F	216.000 F
Pause cafe	36 pers x 3j	1000 F	108.000 F
<b>S/TOTAL</b>			<b>1515.000 F</b>
<b>2. Matériels pédagogiques</b>			
Boite de stylos	1	2500 F	2.500 F
Reame de papiers	2	35.000 F	70.000 F
Bloc. Notes	36	50.000 F	1.800 F
<b>S/TOTAL</b>			<b>11.300 F</b>
<b>3. Encadrement pédagogique</b>			
Honoraires formateurs	5 pers x 3j	20.000 F	300.000 F
Premium (participants)	36 pers x 3j	2000	216.000 F
<b>S/TOTAL</b>			<b>516.000 F</b>
<b>Grand Total</b>			<b>2.042.300 F</b>
Nous disons	deux millions quarante deux mille Trois Cent Francs.		

## PROGRAMME D'ACTION TRIENNAL DU MIJESCAFOP

### I. CONTEXTE GENERAL

Le pays sort à peine de la situation d'urgence imposée par les horreurs de guerre et de génocide. Il entre dans une phase qu'on voudrait de « *développement* » en mobilisant toutes les ressources à cette fin.

En considérant la phase d'urgence ou si l'un préfère, la période de « *stabilisation* » à la fois comme expérience et base d'édification d'un développement futur, le Rwanda voudrait redéfinir ses approches de développement en tenant compte de trois critères essentiels : endogénéité, participation et intégration.

#### 1. Endogénéité

Deux grands maux de l'économie du Rwanda sont la domination et l'extraversion. La domination par des capitaux extérieurs met le pays dans une sorte de dépendance permanente. D'où la difficulté d'opérer ses propres choix et les assumer.

Notre économie est extravertie, c'est-à-dire, tournée vers l'extérieur, tant pour sa survie qu'au niveau même de sa structure. Dans ce contexte, il est impossible de parler de développement en partant d'une base totalement non contrôlée par les bénéficiaires.

L'endogénéité voudrait que les Banyarwanda acquièrent une maîtrise de leurs ressources internes et potentialités locales et en opèrent une valorisation maximale en vue de leur développement autocentré.

#### 2. Participation

Il y a souvent déphasage entre la conception des politiques au niveau central et leur application aux niveaux décentralisés. Ce déphasage résulte du fait que les exécutants et / ou les bénéficiaires ne prennent pas part à la conception et n'intègrent pas nécessairement les politiques telles que définies au niveau conceptuel.

Le développement participatif intègre d'abord les données et les desiderata de la base pour les transformer en politiques exécutoires par et pour la base.

B2 Affaires administratives et financières  
Projet formation des agents du MIJESCA-  
FOP.

12

1998

**PROJET**  
**FORMATION DES AGENTS**  
**DU MIJESCAFOP**

**TITRE** : Formation des agents du MIJESCAFOP

**DUREE** : 2 mois

**FINALITE** : - Amélioration des techniques de management  
- Harmonisation des actions du Plan Triennal  
du MIJESCAFOP (1998-2000)

**GROUPES CIBLES** : - Directeurs de départements  
- Encadreurs préfectoraux et communaux  
- Responsables des mouvements des jeunes  
- Présidents des troupes folkloriques  
- Présidents des fédérations sportives

**CONTRIBUTION DU MINISTERE** : Ressources humaines

**SOURCES DE FINACEMENT** : A chercher

**ORGANE D'EXECUTION** : MIJESCAFOP

**COUT TOTAL** : 84.888.000 FRW

**DEBUT DU PROJET** : Janvier 1998

# **PROJET**

## **FORMATION DES AGENTS**

### **DU MIJESCAFOP**

Dans le souci d'une meilleure coordination et harmonisation des actions découlant du plan triennal du MIJESCAFOP (1998-2000) mais aussi en vue d'améliorer les connaissances techniques de ses agents en management, le MIJESCAFOP a conçu des séances de formation - information dans les domaines susmentionnés.

#### **1. GROUPES CIBLES**

Il s'agit :

- Des Directeurs des Départements au MIJESCAFOP
- Des Encadreurs préfectoraux et communaux
- Des Responsables des mouvements des jeunes
- Des Présidents des Fédérations Sportives
- Des Présidents des troupes folkloriques.

#### **2. DESCRIPTION DES ACTIVITES**

##### **2.1. Journées de réflexion sur le plan d'actions triennal du Mijescafop**

**Bénéficiaires** : 5 Directeurs des Départements au Mijescafop

**Lieu** : Centre IWACU

**Durée** : 2 jours

**Thème** : Plan d'actions triennal du Mijescafop

**Intervenant** : Le Secrétaire Général au Mijescafop

##### **Moyens nécessaires**

##### **Moyens Humains**

	<b>Nbre de pers</b>	<b>Nbre de jours</b>	<b>Taux/jour</b>	<b>Total</b>
Intervenant	1	2	5.000	10.000
Participants	7	2	5.000	70.000
			<b>S/Total</b>	<b>80.000</b>

##### **Moyens matériels**

	<b>Quantité</b>	<b>Prix Unitaire</b>	<b>Prix Total</b>
Rame de papier	1	3000	3000
8 bics	8	50	400
		<b>S/total</b>	<b>3.400</b>

**Restauration**

	Nbre pers	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
Pause café à 10 h	8	2	300	4.800
Repas de midi	8	2	1.500	24.000
Pause café à 16 h	8	2	300	4.800
			<b>S/Total</b>	<b>33.600</b>

**Transport**

	Quantité	Prix Unitaire	Prix Total
Carburant : 160 l pour 2 jours et pour 8 véhicules	160	250	40.000
		<b>S/Total</b>	<b>40.000</b>

**Location de la salle**

	Quantité	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
1 salle pour 2 jours	1	2	2.500	5.000
			<b>S/Total</b>	<b>5.000</b>

TOTAL

162.000 FRW

**2.2. Formation civique des agents des services décentralisés**

**Bénéficiaires** : 156 Encadreurs communaux  
 12 Encadreurs préfectoraux  
 20 Responsables des mouvements des jeunes  
 10 Présidents des fédérations  
 114 Présidents des troupes folkloriques

Le groupe étant très important, la formation sera dispensée en deux temps :  
 156 encadreurs communaux formeront le premier sous-groupe, le reste des bénéficiaires (156) en fera un autre.

**Lieu** : Centre de Formation de Murambi

**Durée** : 20 jours pour chaque sous-groupe

**Thème** : Formation civique

**Intervenants** : 7 intervenants dans les domaines suivants : Education  
 Santé  
 Economie  
 Social  
 Juridique  
 Politique  
 Institutionnel



**Moyens humains**

	Nbre pers	Nbre jours	Taux/jour	Total
1 coordinateur	1	20	5.000	100.000
1 secrétaire	1	20	5.000	100.000
7 intervenants à raison d'un seul par jour	1	20	10.000	200.000
156 participants	156	20	2.500	7.800.000
			<b>S/Total</b>	<b>8.200.000</b>

**Moyens matériels**

	Quantité	Prix Unitaire	Prix Total
Rames de papier duplicateur	20	3.000	60.000
Paquets d'attache-tout	10	1.000	10.000
Paquets d'agrafes	10	1.000	10.000
Agrafeuse	1	10.000	10.000
Paquets de Bics bleus	5	1.000	5.000
Paquets de bics rouges	5	1.000	5.000
		<b>S/total</b>	<b>100.000</b>

**Restauration**

	Nbre pers	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
Déjeuner	165	20	500	1.650.000
Pause café à 10 h	165	20	500	1.650.000
Dîner	165	20	1.000	3.300.000
Pause café à 16 h	165	20	500	1.650.000
Souper	165	20	1.000	3.300.000
			<b>S/Total</b>	<b>11.500.000</b>

**Hébergement**

	Nbre pers	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
Chambres pour coordinateur, intervenants et secrétaire	9	20	3.000	540.000
Chambres pour participants	156	20	2.000	6.240.000
			<b>S/Total</b>	<b>6.780.000</b>



**Moyens humains**

	Nbre pers	Nbre jours	Taux/jour	Total
Coordinateur	1	20	5.000	100.000
Secrétaire	1	20	5.000	100.000
Formateur	1	20	10.000	200.000
Directeurs des départements	5	1	5.000	25.000
Participants	168	20	2.500	8.400.000
			<b>S/Total</b>	<b>8.825.000</b>

**Moyens matériels**

	Quantité	Prix Unitaire	Prix Total
Rames de papier duplicateur	20	3.000	60.000
Paquets d'attache-tout	10	1.000	10.000
Paquets d'agrafes	10	1.000	10.000
Agrafeuse	1	10.000	10.000
Paquets de Bics bleus	5	1.000	5.000
Paquets de Bics rouges	5	1.000	5.000
		<b>S/total</b>	<b>100.000</b>

**Restauration**

	Nbre pers	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
Déjeuner	172	20	500	1.720.000
Pause café à 10 h	172	20	500	1.720.000
Dîner	172	20	1.000	3.440.000
Pause café à 16 h	172	20	500	1.720.000
Souper	172	20	1.000	3.440.000
			<b>S/Total</b>	<b>12.040.000</b>

**Hébergement**

	Nbre pers	Nbre de jours	Prix Unitaire	Prix Total
Chambres pour le coordinateur, le secrétaire et le formateur	3	20	3.000	180.000
Chambres pour participants	168	20	2.000	6.720.000
			<b>S/Total</b>	<b>6.900.000</b>

**Transport**

	<b>Quantité</b>	<b>Prix Unitaire</b>	<b>Prix Total</b>
Frais de transport des participants (aller et retour)	168	4.000	672.000
Carburant pour les véhicules des 5 Directeurs des Départements : 100 L pour aller et retour	100	250	25.000
Carburant pour le véhicule à la disposition du coordinateur, du secrétaire et des formateurs : 20 L /2 jours/aller et retour; 180 L /18 jours de formation	200	250	50.000
		<b>S/Total</b>	<b>747.000</b>

**Location des salles**

	<b>Quantité</b>	<b>Nbre de jours</b>	<b>Prix Unitaire</b>	<b>Prix Total</b>
Bureau de coordination	1	20	2.500	50.000
Salle de formation	1	20	5.000	100.000
			<b>S/Total</b>	<b>150.000</b>

TOTAL 28.762.000 FRW

**RECAPITULATION**

Journée de réflexion sur le Plan d'actions triennal du MIJESCAFOP : 162.000 FRW

Formation civique des agents des services décentralisés : 55.964.000 FRW

Formation en management et leadership des encadreurs préfectoraux et communaux : 28.762.000 FRW

**TOTAL GENERAL : 84.888.000 FRW**